



GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

**BILANCIA PESANEONATI DIGITALE
ELECTRONIC BABY SCALE
PÈSE-BÉBÉ ÉLECTRONIQUE
ELEKTRONISCHE BABYWAAGE
PESA BEBÉS ELECTRÓNICO
BALANÇA PARA RECÉM-NASCIDOS ELETRÔNICA
ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΓΙΑ ΝΕΟΓΕΝΝΗΤΑ
إلكتروني لأطفال نازيم**

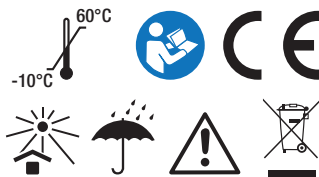
GIMA 27313

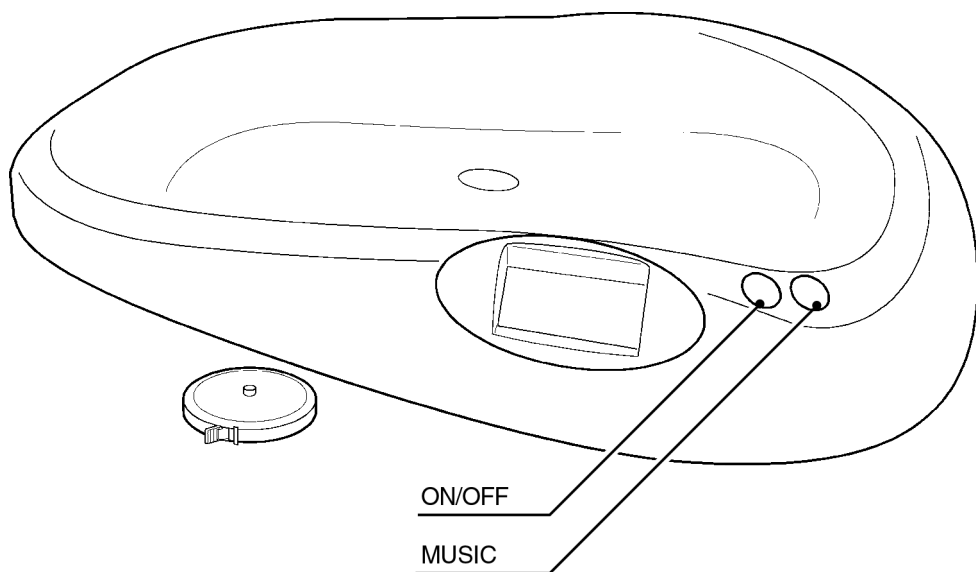
Fabbricante / Manufacturer / Fabricant / Hersteller
الشركة المصنعة / Παραγωγός / Fabricante / Fabricante

Shenzhen Healthcare Electronic Technology Co., Ltd.
1F~3F of Block 48, 1F~3F of Block 46, Changxing Industrial Zone,
Changzhen Community, Gongming Street, Guangming District,
Shenzhen City, Guangdong Province, P.R. China
elaine.li@healthscale.com
Made in China

REF TH996A-V1

Importato da / Imported by / Importé par / Eingeführt von
Importado por / Importado por / Εισαγωγή από / مستورد عن طريق
Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com





CARATTERISTICHE

La pesaneonati elettronica GIMA è un dispositivo utile alla misurazione di peso e statura dei neonati. La bilancia ha una grande precisione ed è dotata di impostazione dello zero automatica e spegnimento automatico dopo 30 secondi di inutilizzo. In dotazione al prodotto viene fornito un lenzuolino lavabile per coprire il piatto durante la misurazione e un metro a nastro per le misurazioni della statura.

Caratteristiche Tecniche

Portata Massima: 20 Kg / 44 lbs

Precisione: 10 g

Temperatura di lavoro: 5°C - 35°C

Alimentazione: 4 batterie AA 1,5V

Portata Minima: 20 g

Misura statura: 0-150 cm / 0-60 in

Temperatura di stoccaggio: -10°C - 60°C

Tolleranza: <5.00kg/±0.02kg, ≥5.00kg/±0.2%+0.01kg

PRESCRIZIONI

Non usate l'apparecchio se rilevate danni. Rivolgetevi al vostro rivenditore.

Evitare qualunque riparazione precaria. Le riparazioni vanno effettuate esclusivamente con ricambi originali che vanno installati secondo l'uso previsto.

Il prodotto è realizzato con materiali resistenti alla corrosione e alle condizioni ambientali previste per il normale utilizzo, quindi non necessita di attenzioni specifiche; tuttavia occorre conservarlo in un ambiente chiuso, evitando l'esposizione alla luce e agli agenti atmosferici, avendo cura di proteggerlo dalla polvere per poterne garantire le condizioni di igiene.

Si raccomanda di non lasciare incustodito il neonato sulla bilancia e non lasciare alla sua portata il metro a nastro.

DISIMBALLO



Rammentiamo che gli elementi dell'imballo (carta, cellophan, punti metallici, nastro adesivo, ecc..) possono tagliare e/o ferire se non maneggiati con cura. Essi vanno rimossi con opportuni mezzi e non lasciati in balia di persone non responsabili; lo stesso dicasi per gli attrezzi utilizzati per la rimozione degli imballi (forbici, coltelli, ecc.).

La prima operazione da fare una volta aperti gli imballi, è un controllo generale dei pezzi e delle parti che compongono il prodotto; verificare che siano presenti tutti i componenti necessari e le loro perfette condizioni.

INSTALLAZIONE

La prima operazione da svolgere una volta disimballato il prodotto è l'installazione delle batterie.

Il vano batterie è posto sotto la base della bilancia. Installare 4 nuove batterie osservando che le polarità siano corrette e richiudere il coperchio del vano.

La pesaneonati non necessita di taratura ma è necessario che sia posizionata perfettamente in piano.

FUNZIONAMENTO

Accertarsi sempre che non vi siano corpi estranei sotto la pesaneonati e che i piedini appoggino sul piano di supporto.

Premere il tasto ON/OFF e attendere qualche secondo senza appoggiare pesi sul piatto. Quando la bilancia è accesa, verrà visualizzato l'ultimo valore di misurazione (non inferiore a 0,5 kg e bloccato), se presente, quindi ripristinato a 0,00. Quando sul display compare la scritta "0.00" la pesaneonati è pronta all'uso.

La bilancia è normalmente impostata in kg. Per cambiare l'unità di misura, dopo aver acceso la bilancia, premere di nuovo il tasto ON/OFF prima che venga visualizzato 0.0. Ad ogni pressione sarà possibile selezionare alternativamente tra kg o lb, sul display verrà visualizzata l'unità di misura selezionata.

Per distrarre il neonato e facilitare le operazioni di pesata è possibile attivare una melodia premendo il tasto "MUSIC", per disattivare la melodia premere nuovamente lo stesso tasto.

Leggere il valore del peso lampeggiante sul display. Se la pesaneonati supera la portata massima sul display appare "0-LD". Quando il peso viene rimosso, si reimposta su 0.00.



Non colpire.

Non accumulare articoli vari sulla bilancia.

Non immergere in acqua.

Non pesare carichi eccessivi e evitare che i bambini si muovano sul vassoio, la cella di carico si può danneggiare!

Se la pesaneonati non viene utilizzata si spegne in automatico dopo circa 30 secondi, per spegnere manualmente la bilancia premere il tasto ON/OFF a bilancia scarica.

Togliere le batterie quando il prodotto non viene utilizzato per lungo tempo.

Per effettuare la misurazione della statura, posizionare il neonato sdraiato su un piano stabile ed utilizzare la rotella metrica in dotazione.

MANUTENZIONE

Quando sul display appare l'indicazione di bassa tensione "Lo", è necessario sostituire le batterie.

Il prodotto non necessita di una particolare manutenzione. La vita utile è in funzione dell'utilizzo, per la pulizia non immergerlo in acqua o liquidi; usare un panno morbido imbevuto di detersivi e/o disinfettanti che non intacchino il prodotto.

	Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso		Seguire le istruzioni per l'uso		Smaltimento RAEE
	Conservare in luogo fresco ed asciutto		Conservare al riparo dalla luce solare		Limite di temperatura
	Codice prodotto		Numero di lotto		Data di fabbricazione
	Prodotto conforme alla Direttiva Europea				



Smaltimento: Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

FEATURES

The GIMA electronic baby scale is a device suitable to weigh a newborn and measure its height. The scale is very precise and has an automatic zero setting feature. It switches off automatically after 30 seconds. A washable sheet is supplied along with the scale to cover the plate during measurements along with a metric wheel to measure the baby's height.

Technical Features

Maximum capacity: 20 Kg / 44 lbs

Graduation: 10 g

Working temperature: 5°C - 35°C

Power supply: 4 AA 1,5V batteries

Minimum capacity: 20 g

Height measurement: 0-150 cm / 0-60 in

Storage temperature: -10°C - 60°C

Tolerance: <5.00kg/±0.02kg, ≥5.00kg/±0.2%+0.01kg

PRESCRIPTIONS

Do not use the equipment in case it is damaged. Apply to your retailer.

Avoid precarious repairs. Repairs shall be carried out with original spare parts only, which shall be installed according to the intended use.

Since the product is made of corrosion-proof materials suitable for the environmental conditions foreseen for its normal use, does not require special care, however it is necessary to store it in a closed place making sure that is protected from dust and dirt to assure its hygienic conditions.

We recommend not leaving the newborn baby on the scale unattended and do not leave the scale within the baby's reach.

UNPACKING



Always remember that packing elements (paper, cellophane, stitches, adhesive tape, etc.) can cut and/or hurt if they are not carefully handled.

They shall be removed with adequate means and shall not be left at the mercy of irresponsible persons; the same is valid for tools used to remove packages (scissors, knives, etc.).

After opening the packages, first of all it is necessary to check all pieces and parts composing the product. Check that they are all present and in perfect conditions.

INSTALLATION

The first operation after removing the scale from its box is to insert the batteries.

The battery box is on the base of the scale. Install 4 new batteries. Verify that the polarity is correct and close the lid. The baby scale does not require calibration but it must be perfectly positioned on a flat surface.

OPERATION

Make sure there are no foreign objects under the baby scale and that the feet are touching the supporting surface. Press the ON/OFF button and wait a few seconds without placing anything on the scale. When scale is turned on, the last measurement value (no less than 0.5kg and locked), if any, will be displayed, and then it resets to 0.00.

When the display shows "0.00" the baby scale is ready for use.

The scale is generally set in kg. to change the unit of measure, after having turned on the scale, press on/off key again before it displays 0.0. Every time the button is pressed it is possible to choose between kg or lb, the display shows the selected measure.

To distract the newborn and make weighing operations easier it is possible to play a melody by pressing the "MUSIC" button. To deactivate the music press the same button again.

Read the weight value flashing on the display. If the baby scale exceeds the maximum capacity the display shows "0-LD". When weight is removed, it resets to 0.00.



Do not whack.

Do not pile sundries on the scale.

Do not immerse in water.

Do not weigh heavy loads and make sure the baby does not move on the plate, the loading cell may get damaged!

If the scale is not used, it automatically switches off after about 30 seconds. To switch off the unit by hand press the ON/OFF button after having removed the baby from the scale.

Remove batteries if the product is not used for a long time.



To measure the baby's height, lay the baby down on a sturdy surface and use the metric wheel supplied with the scale.

MAINTENANCE

When the low voltage indication "Lo" appears it is time to replace the batteries.

The product does not require any particular maintenance. The technical life of the scale depends on its use. To clean do not put in water or liquids. Use a soft cloth with detergents and/or disinfectants that will not ruin the product.

	Caution: read instructions (warnings) carefully		Follow instructions for use		WEEE disposal
	Keep in a cool, dry place		Keep away from sunlight		Temperature limit
	Product code		Lot number		Date of manufacture
	Product complies with European Directive				



Disposal: *The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

CARACTÉRISTIQUES

Le pèse-bébé électronique GIMA est un dispositif pour la prise de mesure de la taille et du poids des bébés. La balance a une grande précision et elle est dotée de configuration automatique du zéro et d'extinction automatique au bout de 30 secondes de non-utilisation. Le pèse-bébé est livré avec un petit drap en matériau lavable pour couvrir le plateau lors de la prise de mesure et avec un mètre à ruban pour la prise de mesure de la taille.

Spécifications Techniques

Capacité Maximum : 20 Kg / 44 lb

Graduation : 10 g

Température de fonctionnement : 5°C - 35°C

Alimentation : 4 piles AA 1,5V

Capacité Minimum : 20 g

Mesure de la taille : 0-150 cm / 0-60 in

Température de stockage : -10°C - 60°C

Tolérance : <5,00kg/±0,02kg, ≥5.00kg/±0,2%+0,01kg

CONSEILS D'UTILISATION

Ne pas utiliser l'appareil si il est endommagé; contacter votre revendeur.

Éviter toute réparation précaire. Les réparations doivent être effectuées exclusivement avec des pièces de rechange originales, qui doivent être installées selon l'usage prévu.

Comme le produit a été réalisé à l'aide de matières résistant à la corrosion et aux conditions ambiantes prévues pour son utilisation normale, il ne nécessite pas d'attentions particulières; cependant il faut le garder dans un lieu fermé ayant soin de le protéger de la lumière, de la poussière et de la saleté afin de garantir le respect des conditions d'hygiène.

Nous recommandons de ne jamais laisser le bébé sans surveillance lors de la pesée et de ne pas laisser le mètre à ruban à sa portée.

DEBALLAGE



Nous rappelons que les éléments de l'emballage (papier, cellophane, agrafes métalliques, ruban adhésif, etc..) peuvent couper et/ou blesser s'ils ne sont pas maniés avec soin. Ils doivent être enlevés avec des outils adéquats et ne pas être laissés à la portée de personnes non responsables; les même règles sont valables pour les outils utilisés pour le déballage (ciseaux, couteaux, etc.).

La première opération à faire après avoir ouvert les emballages, est un contrôle général des pièces et des parties qui composent la machine; vérifier que soient présents tous les composants nécessaires et qu'ils soient en conditions parfaites.

INSTALLATION

Après avoir déballé le produit, la première opération à effectuer sera celle d'installer les piles.

Le compartiment à piles est situé sous la base de la balance. Installer 4 piles neuves en veillant à respecter les polarités et refermer le couvercle du compartiment. Le pèse-bébé n'a pas besoin de réglage mais il est nécessaire qu'il soit positionné parfaitement à plat.

FONCTIONNEMENT

Toujours s'assurer qu'il n'y ait pas de corps étrangers au-dessous du pèse-bébé et que les petits pieds appuient bien sur le plan d'appui.

Appuyer sur la touche ON/OFF et attendre quelques secondes sans mettre aucun poids sur le plateau. Lorsque l'échelle est allumée, la dernière valeur de mesure (pas moins de 0,5 kg et verrouillée), le cas échéant, sera affichée, puis elle sera réinitialisée à 0,00. Quand sur l'écran apparaît l'inscription «0.00», le pèse-bébé est prêt à fonctionner.

L'unité de mesure est généralement exprimée en kg. Pour changement l'unité de mesure, après avoir allumé la balance, appuyez à nouveau sur la touche marche / arrêt avant qu'elle affiche 0.0.

Chaque pression permet de choisir alternativement kg ou lb, l'unité de mesure sélectionnée s'affiche sur l'écran.

Pour distraire le bébé et faciliter les opérations de pesée il est possible d'activer une mélodie en appuyant sur la touche « MUSIC »; pour désactiver la mélodie, appuyer de nouveau sur la même touche.

Lisez la valeur de poids qui clignote sur l'écran. Si le pèse-bébé dépasse la capacité maximum, l'inscription «0-LD» apparaîtra sur l'écran.



Ne frappez pas.

N'empilez pas d'articles divers sur la balance.

Ne pas plonger dans l'eau.

Ne pas mettre de charges excessives sur la balance et éviter que les enfants ne remuent lorsqu'ils se trouvent sur le plateau, car cela pourrait endommager la cellule de charge !

Au bout de 30 secondes environ de non-utilisation, le pèse-bébé s'éteint automatiquement ; pour éteindre la balance manuellement, appuyer sur la touche ON/OFF lorsque la balance est déchargée.

Enlever les piles quand le produit n'est pas utilisé pour une période prolongée.

Pour la prise de mesure de la taille, placer le bébé en position allongée sur une surface stable et utiliser le mètre à ruban fourni.

ENTRETIEN

Quand sur l'écran l'indication de basse tension «Lo» apparaît, il est nécessaire de remplacer les piles.

Le produit ne requiert pas un entretien spécial. Sa durée de vie dépend de son utilisation ; lors du nettoyage, ne pas le plonger dans l'eau ou autres liquides ; utiliser un chiffon doux imbibé de détergent et/ou désinfectant non corrosifs afin d'éviter d'endommager le produit.

	Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements)		Suivez les instructions d'utilisation		Disposition DEEE
	À conserver dans un endroit frais et sec		À conserver à l'abri de la lumière du soleil		Limite de température
	Code produit		Numéro de lot		Date de fabrication
	Ce produit est conforme à la directive européenne				



Élimination des déchets d'EEE: Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

EIGENSCHAFTEN

Die elektronische Babywaage GIMA ist ein nützliches Instrument zum Wiegen und Messen der Körpergröße von Babys. Die Waage verfügt über eine große Wiegepräzision und ist mit einer automatischen Nulleinstellung ausgestattet und schaltet sich automatisch 30 Sekunden nach der letzten Benutzung aus. Zur Ausstattung gehört ein waschbares Tuch, mit der die Wiegeschale während des Wiegevorgangs bedeckt wird und ein Messband zum Messen der Körpergröße.

Technische Eigenschaften

Max. Belastung: 20 Kg / 44 lbs

Präzision: 10 g

Arbeitstemperatur: 5°C - 35°C

Versorgung: 4 Batterien AA 1,5V

Min. Belastung: 20 g

Körpergrößen-Messung: 0-150 cm / 0-60 in

Lagertemperatur: -10°C -60°C

Toleranz: <5.00kg/±0.02kg, ≥5.00kg/±0.2%+0.01kg

VORSCHRIFT

Benutzen Sie die Lampe nicht, wenn Sie eine Beschädigung bemerken sollten.

Wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Die Reparaturen werden nur mit Originalersatzteilen durchgeführt, die nach dem entsprechenden Gebrauch installiert werden.

Das Produkt ist aus korrosionsfesten und umweltbeständigen Werkstoffen hergestellt worden und bedarf daher keiner besonderen Aufbewahrungsmaßnahmen. Trotzdem empfehlen wir, sie in einem verschlossenen Raum aufzubewahren und vor Licht, Staub und Schmutz zu schützen, damit der sterile Zustand nicht beeinträchtigt wird. Es wird empfohlen, das Baby auf der Waage nicht unbeaufsichtigt zu lassen und darauf zu achten, dass es das Messband nicht erreichen kann.

AUSPACKEN



Wir weisen darauf hin, dass die Verpackungselemente (Papier, Zellophan, Metallstifte, Klebeband, etc.) schneiden u/o verletzen können und aus diesem Grund mit Vorsicht behandelt werden müssen. Diese Elemente müssen mit den entsprechenden Werkzeugen entfernt werden und dürfen nicht unverantwortlichen Personen überlassen werden; das gleiche gilt für die Werkzeuge zur Entfernung der Verpackung (Scheren, Messer, etc.).

Der erste Arbeitsschritt nach der Öffnung der Verpackung ist eine allgemeine Kontrolle der Teile, aus denen sich die Ertrag zusammensetzt; überprüfen, dass alle notwendigen Komponenten vorhanden sind und sie sich in einem einwandfreien Zustand befinden.

INSTALLATION

Nach dem Auspacken des Produktes müssen zuerst die Batterien eingelegt werden.

Das Batteriefach befindet sich unter der Waage. Die 4 neuen Batterien einlegen und dabei auf die richtige Polarität achten. Dann das Batteriefach wieder verschließen.

Die Babywaage muss nicht geeicht werden. Sie muss jedoch auf einer ebenen Fläche stehen.

BETRIEB

Darauf achten, dass sich unter der Babywaage keine Fremdkörper befinden und dass die Stellfüße auf der Stellfläche aufliegen. Die Taste „ON/OFF“ drücken und einige Sekunden warten, ohne die Schale mit Gewichten zu belasten. Wenn die Waage eingeschaltet ist, wird der letzte Messwert (mindestens 0,5 kg und gesperrt) angezeigt, falls vorhanden, und dann auf 0,00 zurückgesetzt. Wenn auf dem Display die Schrift "0.00" erscheint, ist die Babywaage für den Gebrauch bereit.

Die Waage ist normalerweise auf Kilogramm eingestellt. Zum wechseln der Messeinheit in der Einschaltphase die Drücken Sie nach dem Einschalten der Waage erneut die Ein- / Aus-Taste, bevor 0.0 angezeigt wird.

Bei jedem Drücken kann entweder die Einheit KG oder LB ausgewählt werden. Auf dem Display erscheint dann die ausgewählte Maßeinheit.

Um das Baby abzulenken und um die Wiegetätigkeiten zu vereinfachen, kann eine Melodie durch Drücken auf die Taste „MUSIC“ eingeschaltet werden. Zum Ausschalten der Melodie erneut die gleiche Taste betätigen.

Lesen Sie den blinkenden Gewichtswert auf dem Display ab. Bei Überschreiten der maximalen Belastung der Babywaage erscheint auf dem Display „0-LD“. Wenn das Gewicht entfernt wird, wird es auf 0,00 zurückgesetzt.



Nicht schlagen.

Stapeln Sie keine Kleinigkeiten auf die Waage.

Tauchen Sie nicht in Wasser.

Damit die Belastungszelle nicht beschädigt wird, zu große Belastungen vermeiden und verhindern dass sich das Baby auf der Schale bewegt.

Wenn die Babywaage nicht benutzt wird, stellt sie sich automatisch nach ca. 30 Sekunden ab.

Zum manuellen Abstellen der Waage, die Taste „ON/OFF“ drücken, wenn die Waage nicht belastet wird.

Wenn das Produkt für eine längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterien herausnehmen.

Für das Messen der Körpergröße, das Baby auf eine stabile Fläche legen und das mitgelieferte Messband benutzen.

WARTUNG

Wenn auf dem Niederspannungsanzeige „Lo“ erscheint,, müssen die Batterien ausgetauscht werden

Das Produkt bedarf keiner besonderen Wartung. Die Lebensdauer des Produktes hängt vom Gebrauch ab. Für das Säubern - das Produkt darf nicht in Wasser oder Flüssigkeiten eingetaucht werden - ein mit Reinigungs- und/oder Desinfektionsmittel, die das Produkt nicht angreifen, getränktes weiches Tuch benutzen.

	Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen		Folgen Sie den Anweisungen		Beseitigung WEEE
	An einem kühlen und trockenen Ort lagern		Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern		Temperaturgrenzwert
	Erzeugniscode		Chargennummer		Herstellungsdatum
	Produkt gemäß EU-Richtlinie				



Entsorgung: Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden.

Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

CARACTERÍSTICAS

El pesa bebés electrónico GIMA es un dispositivo útil para medir peso y altura de los recién nacidos. La balanza es de gran precisión y está dotada de configuración automática del cero y apagado automático después de 30 segundos sin utilizarla. Junto al producto se suministra un pequeña sábana lavable para cubrir la bandeja durante la medición y una rueda métrica para las mediciones de la estatura.

Características Técnicas

Capacidad Máxima: 20 Kg / 44 lbs

Precisión: 10 g

Temperatura de trabajo: 5°C - 35°C

Alimentación: 4 pilas AA 1,5V

Capacidad Mínima: 20 g

Medida altura: 0-150 cm / 0-60 in

Temperatura de almacenamiento: -10°C -60°C

Tolerancia: <5.00kg/±0.02kg, ≥5.00kg/±0.2%+0.01kg

PRESCRIPCIONES

No utilice el producto si advierte algún defecto. Diríjase a su proveedor.

Evitar cualquier arreglo provisorio. Los arreglos han de efectuarse exclusivamente con partes de repuesto originales que han de ser instalados según el uso previsto.

Siendo el producto construido con materiales resistentes a la corrosión y a las condiciones ambientales previstas para su normal uso, no necesita particular atención; sin embargo se tiene que conservar en un ambiente cerrado y oscuro protegiéndola de la luz, del polvo y de la suciedad para poder garantizar las condiciones higiénicas. Se recomienda no dejar al recién nacido sin vigilar sobre la balanza y no dejar la rueda métrica a su alcance.

DESEMBALAJE



Recordamos que los elementos del embalaje (papel, celofán, grapas metálicas, cinta adhesiva, etc..) pueden cortar y/o herir si no se manipulan con cuidado. Han de quitarse con oportunos medios y no dejados en manos de personas no responsables; lo mismo vale para las herramientas utilizadas para remover los embalajes (tijeras, cuchillas, etc.).

La primera operación que se tiene que efectuar, una vez abiertos los embalajes, es un control general de las piezas y de las partes que componen el producto; averiguar que estén presentes todos los componentes necesarios y también que sus condiciones sean perfectas.

INSTALACIÓN

La primera operación a realizar, después de desembalar el producto es la instalación de las pilas.

El compartimiento de las pilas se halla debajo de la base de la balanza. Instalar 4 nuevas pilas observando que las polaridades sean correctas y volver a cerrar la tapa del compartimiento.

El pesa bebés no requiere calibrado pero es necesario que esté perfectamente horizontal.

FUNCIONAMIENTO

Asegurarse siempre de que no hayan cuerpos extraños debajo del pesa bebés y que los pies se apoyen en la superficie de soporte.

Pulsar la tecla ON/OFF y esperar algún segundo sin apoyar pesos sobre la bandeja. Cuando se activa la escala, se mostrará el último valor de medición (no menos de 0,5 kg y bloqueado), si lo hay, y luego se restablecerá a 0,00. Cuando en el visor digital aparece la inscripción "0.00" el pesa bebés está listo para el uso.

La balanza está normalmente configurada en kg. Para cambio la unidad de medida, después de encender la báscula, presione la tecla de encendido / apagado nuevamente antes de que muestre 0.0.

Cada vez que se presiona será posible seleccionar alternativamente entre kg o lb, en el visor digital se visualizará la unidad de medida seleccionada.

Para distraer al recién nacido y facilitar las operaciones de pesaje es posible activar una melodía pulsando la tecla "MUSIC", para desactivar la melodía pulsar otra vez la misma tecla.

Lea el valor del peso que parpadea en la pantalla. Si el pesa bebés supera la capacidad máxima en el visor digital aparece "O-LD". Cuando se elimina el peso, se restablece a 0.00.



No golpees.

No apile artículos diversos en la báscula.

No sumergir en agua.

¡No pesar cargas excesivas y evitar que los niños se muevan sobre la bandeja, la célula de carga se puede dañar!

Si el pesa bebés no se utiliza se apaga automáticamente después de unos 30 segundos, para apagar manualmente la balanza pulsar la tecla ON/OFF con la balanza descargada.

Quitar las pilas cuando el producto no se utiliza por mucho tiempo.

Para efectuar la medición de la altura, posicionar al recién nacido estirado encima de una superficie estable y utilizar la rueda métrica suministrada.

MANTENIMIENTO

Cuando en el visor digital aparece la indicación de baja tensión "Lo", es necesario sustituir las pilas.

El producto no necesita un mantenimiento especial. La vida útil depende del empleo, para limpiarlo no sumergirlo en agua o líquidos; usar un trapo suave embebido con detergentes y/o desinfectantes que no corroan el producto.

	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Siga las instrucciones de uso		Disposición WEEE
	Conservar en un lugar fresco y seco		Conservar al amparo de la luz solar		Límite de temperatura
	Código producto		Número de lote		Fecha de fabricación
	Producto conforme a la Directiva Europea				



Eliminación: El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

CARACTERÍSTICAS

A balança para recém-nascidos eletrônica GIMA é um aparelho útil para medir o peso e a altura dos recém-nascidos. A balança tem uma elevada exactidão e possui o sistema de azeramento automático e de desligamento automático depois de 30 segundos que fica inutilizada. Junto com o produto é fornecido um lençol lavável para cobrir o prato durante a medida e um metro para medir a altura.

Caraterísticas Técnicas

Capacidade Máxima: 20 kg / 44 lbs

Exactidão: 10 g

Temperatura de trabalho: 5°C – 35°C

Alimentação: 4 pilhas AA 1,5 V

Capacidade Mínima: 20 g

Medida altura: 0 – 150 cm / 0 – 60 in

Temperatura de armazenamento: -10°C - 60°C

Tolerância: <5.00kg/±0.02kg, ≥5.00kg/±0.2%+0.01kg

PRESCRIÇÕES

Não usar o aparelho que apresenta danos. Consultar o vosso revendedor. Evitar qualquer conserto não profissional. Os consertos devem ser feitos exclusivamente com peças sobressalentes originais que devem ser instaladas conforme o uso previsto.

O produto é realizado com materiais resistentes ao corrosimento e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomendase de não deixar o recém-nascido sozinho sobre a balança e não deixar o metro ao seu alcance.

DESEMBALAGEM



Lembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, pontos metálicos, fita adesiva, etc..) podem cortar /ou ferir se não manipulados com atenção. Estes devem ser removidos com meios adequados e não deixados no ambiente onde poderiam ser tocados por pessoas não responsáveis; o mesmo vale para o material usado para remover a embalagem (tesouras, facas, etc.).

A primeira operação a ser feita depois de ter aberto as embalagens, é um controle geral das peças e das partes que compõe o produto; verificar que estejam presentes todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeita condição.

INSTALAÇÃO

Retirar o aparelho da sua embalagem, introduzir as pilhas no vão específico, posto embaixo da base da balança. Instalar 4 pilhas novas, verificando a polaridade das mesmas (+ e -), fechar a tampa do vão.

A balança para recém-nascidos não necessita ser calibrada, mas é necessário apoiá-la sobre uma superfície perfeitamente horizontal.

FUNCIONAMENTO

Controlar sempre que não haja corpos estranhos embaixo da balança, e que os pés da mesma apoiem sobre a superfície de suporte.

Apertar o botão ON/OFF e aguardar alguns segundos sem apoiar pesos sobre o prato. Quando a balança é ativada, o último valor de medição (não inferior a 0,5 kg e bloqueado), se houver, será exibido e, em seguida, redefinirá para 0,00. A balança está pronta par o uso quando aparecem os dizeres "0.00" no visor.

A balança é normalmente predisposta para pesar em kg. Para mudança a unidade de medida, depois de ligar a balança, pressione a tecla liga / desliga novamente antes de exibir 0,0. Cada pressão fará mudar a unidade de medida, alternativamente em kg e em lb, e a unidade de medida selecionada aparecerá no visor.

Para distrair o recém-nascido e facilitar as operações de pesagem, existe a possibilidade de ativar uma melodia apertando o botão "MUSIC". Para desligar a melodia, apertar novamente o mesmo botão.

Leia o valor do peso piscando no visor. Se o peso apoiado sobre a balança supera o limite admitido, no visor aparecem os dizeres "0-LD". Quando o peso é removido, ele é redefinido para 0,00.



Não bata.

Não empilhe artigos diversos na balança.

Não mergulhe em água. Não apoiar cargas demasiado pesadas e evitar que as crianças se movam sobre o prato, a cela de carga poderia estragar-se!

Se a balança para recém-nascidos não é usada, desliga-se automaticamente depois de 30 segundos, para desligar manualmente a balança apertar o botão ON/OFF, depois de ter tirado a criança do prato.

Tirar as pilhas quando o produto não é usado por longo tempo.

Para medir a altura, colocar a criança deitada sobre uma superfície estável e usar o metro fornecido.

MANUTENÇÃO

Quando a indicação de baixa tensão “Lo” aparece, é necessário trocar as pilhas.

O produto não necessita de manutenção especial. A duração do mesmo depende do uso. Para a limpeza, não imergi-lo em água ou líquidos, usar um pano macio embebido em detergente ou desinfetante que não agreda o produto.

	Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente		Siga as instruções de uso		Disposição REEE
	Armazenar em local fresco e seco		Guardar ao abrigo da luz solar		Limite de temperatura
	Código produto		Número de lote		Data de fabrico
	Produto em conformidade com a Diretiva Europeia				



Eliminação: *O produto não deve ser eliminado junto com outros detritos domésticos. Os utilizadores devem levar os aparelhos a serem eliminados junto do pontos de recolha indicados para a re-ciclagem dos aparelhos elétricos e eletrônicos.*

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Η ηλεκτρονική ζυγαριά της GIMA είναι μία συσκευή χρήσιμη για την μέτρηση του βάρους και του ύψους των νεογνών. Η ζυγαριά έχει μεγάλη ακρίβεια και είναι προικισμένη με αυτόματη θέση στο μηδέν και αυτόματο σβήσιμο μετά από 30 δευτερόλεπτα μη χρήσης. Η συσκευή είναι εφοδιασμένη με ένα σεντονάκι που πλένεται για να σκεπάζει το πιάτο της ζυγαριάς κατά την μέτρηση και ενός μετρικού τροχού για την μέτρηση του ύψους.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μέγιστο Βάρος : 20 Kg / 44 lbs

Ακρίβεια : 10g

Σε θερμοκρασία περιβάλλοντος εργασίας : 5°C - 35°C

Τροφοδότηση: 4 μπαταρίες AA 1,5V

Ελάχιστη Βάνης : 20g

Μέτρηση ύψους : 0-150 cm / 0-60

Θερμοκρασία αποθήκευσης : -10°C - 60°C

Ανοχή: <5.00kg / ± 0.02kg, ≥5.00kg / ± 0.2% + 0.01kg

ΟΡΙΣΜΟΣ

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν διαπιστώσετε ότι αυτή έχει υποστεί ζημίες. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπό της. Αποφύγετε οποιαδήποτε πρόχειρη επισκευή. Οι επισκευές θα πρέπει να γίνουν αποκλειστικά και μόνον χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται ανάλογα με την προβλεπόμενη χρήση της συσκευής.

Η συσκευή έχει κατασκευαστεί από υλικά ανθεκτικά στην διάβρωση και τις περιβαλλοντικές συνθήκες που προβλέπονται για την κανονική της χρήση, δεν χρειάζεται λοιπόν ιδιαίτερη προσοχή· παρόλα αυτά θα πρέπει να φυλάσσεται σε κλειστό περιβάλλον και να μην παραμένει εκτεθειμένη στο φως και στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες, όπως επίσης θα πρέπει να φυλάσσεται και από τις σκόνες, έτσι ώστε να βρίσκεται πάντα κάτω από υγιεινές συνθήκες. Συστινουμε να μη αφήνετε το νεογνένητο χωρίς φύλαξη επάνω στην ζυγαριά και να μη αφήσετε στα χέρια του την μετρική ροδέλα.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ



Υπενθυμίζουμε ότι τα υλικά της συσκευασίας (χαρτί' σελοφάν' μεταλλικοί συνδετήρες' κολλητική ταινία κλπ.) μπορούν να προκαλέσουν κοψίματα ή πληγές αν δεν χειριστούν κατάλληλα και με προσοχή. Αυτά θα πρέπει να απομακρυνθούν με κατάλληλα μέσα και δεν θα πρέπει να αφεθούν στα χέρια μη υπευθύνων ατόμων. Το ίδιο ισχύει και για τα μέσα που χρησιμοποιήθηκαν για την αφαίρεση της συσκευασίας (ψαλίδία' μαχαίρια κλπ.).

Το πρώτο πράγμα που θα πρέπει να κάνετε όταν ανοίξετε την συσκευασία, είναι ο έλεγχος των μερών που αποτελούν την συσκευή· επαληθεύστε αν υπάρχουν όλα τα απαιτούμενα εξαρτήματα και αν αυτά βρίσκονται σε αρίστη κατάσταση.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Η πρώτη ενέργεια που πρέπει να κάνετε μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας είναι η εγκατάσταση των μπαταριών.

Ο χώρος για τις μπαταρίες βρίσκεται κάτω από την βάση της ζυγαριάς. Τοποθετήστε 4 καινούργιες μπαταρίες προσέχοντας την σωστή πολικότητα και κλείστε ξανά το καπάκι.

Η ζυγαριά των νεογνών δεν έχει ανάγκη από ρύθμιση αλλά είναι απαραίτητο να τοποθετηθεί σε οριζόντια επιφάνεια.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙΑ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα σώματα κάτω από την ζυγαριά για νεογνένητα και ότι τα ποδαράκια ακουμπούν στο επίπεδο της βάσης.

Πιέστε το κουμπί ON/OFF και περιμένετε μερικά δευτερόλεπτα χωρίς να ακουμπήσετε βάρη στο πιάτο. Όταν είναι ενεργοποιημένη η κλίμακα, θα εμφανιστεί η τελευταία τιμή μέτρησης (όχι μικρότερη από 0,5kg και κλειδωμένη), εάν υπάρχει, και στη συνέχεια θα επαναρυθμιστεί σε 0,00.

Η ζυγαριά είναι φυσιολογικά ρυθμισμένη σε κιλά. Για να αλλάξει την μονάδα μέτρησης, μετά την ενεργοποίηση της κλίμακας, πιέστε ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης πριν εμφανιστεί η ένδειξη 0.0.

Με κάθε πίεση θα είναι δυνατόν να επιλέξετε εναλλακτικά μεταξύ kg ή lb, στην οθόνη θα εμφανιστεί η μονάδα μέτρησης που επιλέξατε.

Για να αποσπάσετε την προσοχή του νεογνένητου και για να ευκολύνετε τις εργασίες ζυγίσματος είναι δυνατόν να ενεργοποιήσετε μία μελωδία πιέζοντας το κουμπί «MUSIC», για να σταματήσετε την μελωδία πιέστε ξανά το ίδιο κουμπί.

Διαβάστε την τιμή βάρους που αναβοσβήνει στην οθόνη. Εάν η ζυγαριά υπερβεί το μέγιστο βάρος στην οθόνη εμφανίζεται «0-LD». Όταν αφαιρεθεί το βάρος, επαναφέρεται στο 0,00.



Μη χτυπάτε.

Μη βάζετε σωρούς από την κλίμακα.

Μη βυθίζετε στο νερό.

Μη ζυγίζετε υπερβολικά βάρη και κάντε έτσι ώστε τα μωρά να μη κουνιούνται στον δίσκο' μπορεί να χαλάσει ο χώρος φορτίου!

Εάν η ζυγαριά δεν χρησιμοποιείται σβήνει αυτόματα μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου, για να σβήσετε χειρωνακτικά την ζυγαριά πιάστε το κουμπί ON/OFF με την ζυγαριά άδεια. Αφαιρέστε τις μπαταρίες όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται για πολύ καιρό.

Για να πραγματοποιήσετε την μέτρηση ύψους, τοποθετείστε το νεογέννητο ξαπλωμένο σε μία σταθερή επιφάνεια και χρησιμοποιήστε τον τροχό που σας εφοδιάσαμε.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη αφόρτιστη μπαταρία είναι αναγκαίο να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Χωνέψετε τις εξαντλημένες μπαταρίες κατά τούς ισχύοντες νόμους.

Το προϊόν δεν έχει ανάγκη από μια ειδική συντήρηση. Η διάρκεια ζωής του είναι σχετική με την χρήση του, για τον καθαρισμό μὴ βυθίσετε την συσκευή σε νερό ή υγρά, χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί βρεγμένο με απορυπαντικά και/ή απολυμαντικά που να μὴ διαβρώνουν το προϊόν.

	Προσοχή: διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες (ενστάσεις)		Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Διάθεση WEEE
	Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον		Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία		Όριο θερμοκρασίας
	Κωδικός προϊόντος		Αριθμός παρτίδας		Ημερομηνία παραγωγής
	Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία				



ΧΩΝΕΥΣΗ: Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρύματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τες σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Ισχύει η τυπική εγγύηση B2B της Gima διάρκειας 12 μηνών

ميزان أطفال إلكتروني Baby

ميزان الأطفال الإلكتروني Gima عبارة عن جهاز مفيد لقياس وزن وطول الأطفال. يتميز هذا الميزان بالدقة العالية ومزود بضبط أوتوماتيكي للصفر وكذلك ينطفئ أوتوماتيكياً بعد 30 ثوان من الاستعمال. بالوحدة إلى الميزان يتم تزويد شرف صغير قابل للغسيل لتغطية الصحن خلال عملية القياس وعجلة قياس أمتار صغيرة لقياس طول الطفل. من الممكن إستعمال هذا الجهاز سواء في بيئة المستشفى أو في البيئة العائليّة.

الميزّات التّقنيّة

القدرة القصوى: 20 كغم / 44 ليبرا
الدقة: 10 غرام
درجة حرارة الفعاليّة: 5 س - 35 س
التصميم: 4 بطاريات من النوع AA 1,5 فولط
القدرة الأدنى: 20 غرام
قياس الطول: 0 - 150 سم / 0 - 60 إنش
درجة حرارة التخزين: 10- °C - 60 °C
التسامح: > 5.00 كجم / ± 0.02 كجم ،
 ≤ 5.00 كجم / $\pm 0.2\%$ كجم

التوجيهات

عدم إستعمال الجهاز في حالة وجود أضرار به. التوجّه إلى بائعكم الخاص.

تحايد أي نوع من التصليحات الغير وافية. يجب أن تتم التصليحات فقط باستعمال قطع غيار أصليّة والتي يجب تركيبها بموجب الإستعمال المفروض.

الجهاز مصنوع من المواد القويّة المقاومة للتآكل والظروف البيئيّة المهيأة للاستعمال العادي. لذلك فهو لا يحتاج إلى اهتمامات خاصّة؛ مع ذلك من الضروري حفظه فيبيئة مغلقة، وتحايد تعريضه إلى الضوء والعوامل المناخيّة، والاهتمام بحمايته من الغبار للمحافظة على الشروط الصحيّة المتعلقة بالنظافة.

ننصح بعدم ترك الطفل على الميزان بدون حراسة وبعدم ترك لفافة قياس الطول على متناول يد الطفل.

إزالة التغليف

نذكر بأن العناصر المستعملة للتغليف (الورق، النايلون، الدبابيس المعدنيّة، الشريط اللاصق، إلخ...) قد تسبب إلى جروح فيما إذا لم يتم التعامل معها بعناية. من الضروري التخلص منها باستعمال الأدوات الملائمة وعدم تركها لأشخاص غير واعيين وبدون مسؤوليّة، نفس الشيء يقال بالنسبة للمعدات المستعملة للتخلص من عناصر التغليف نفسها (المقصّ، السكاكين، إلخ...).



أول عمليّة يجب القيام بها بعد أن يكون قد تمّ فتح العبوة وتمّت إزالة التغليف هو القيام بفحص عام للقطع والأجزاء التي تكوّن الجهاز؛ التأكد من وجود كافة العناصر الضروريّة ومن حالتها الكاملة.

التركيب

أول عمليّة يتوجب القيام بها حال إزالة التغليف عن الميزان هو إدخال البطاريات به. خلية البطاريات موجودة تحت قاعدة الميزان. تركيب 4 بطاريات حديثة والانتباه على أن تكون قطبية البطاريات ملائمة ومن ثم إغلاق غطاء خلية البطاريات. ميزان الأطفال لا يحتاج إلى تعيير ولكن من الضروري أن يكون موضوع على سطح مستو.

الفعاليّة

التأكد دائما من عدم وجود أجسام غريبة تحت ميزان الأطفال وأن تكون أرجل الميزان موضوعة جيدا على سطح الدعم.

الضغط على الزر والانتظار لبضع الثواني دون وضع أي حمل في صحن الميزان.

عند تشغيل المقياس ، سيتم عرض قيمة القياس الأخيرة (لا تقل عن 0.5 كجم وقفل) ، إن وجدت ، ثم إعادة التعيين إلى 0.00. عندما تظهر الرسالة "0.00" على الشاشة ، يكون ميزان الأطفال جاهزاً للاستخدام

مرة OFF/ON يتم ضبط المقياس عادة بالكيلوغرام. بعد تشغيل المقياس ، اضغط على مفتاح أخرى قبل أن يعرض 0.0

على كل ضغطة يكون من الممكن الاختيار بالتبادل بين كغم أو lb ، على شاشة العرض تظهر وحدة القياس المختارة.

لملاهة الطفل وتسهيل عملية قياس الوزن من الممكن تشغيل الموسيقى بالضغط على الزر "MUSIC"، ولفصل الموسيقى الضغط من جديد على نفس الزر. اقرأ وميض قيمة الوزن على الشاشة.

في حالة أن الوزن على الميزان يزيد عن القدرة القصوى له، تظهر على شاشة العرض الكتابة "0-LD".

عند إزالة الوزن ، تتم إعادة ضبطه إلى 0.00

لا تضرب.



لا تتراكم أشتات على الميزان.

لا تغطس في الماء.

عدم القيام بقياس وزن حمولات مفرطة وتحايد تحرك الأطفال على صحن الميزان. فإن هذا قد يسبب الضرر لخليّة الحمل!

في حالة عدم استعمال الميزان فينطفئ بشكل أوتوماتيكي بعد 10 ثوان تقريبا. لإطفاء الميزان

يدويا الضغط على الزر "OFF/ON" ما دام الميزان فارغ.

إزالة البطاريات في حالة عدم استعمال الميزان لمدة طويلة.

للقيام بقياس طول الطفل، وضع الطفل مستلقي على سطح ثابت واستعمال العجلة المترية المزودة.

الصيانة

على الشاشة ، يجب استبدال البطاريات "Lo" عندما تظهر إشارة الجهد المنخفض

الميزان هذا لا يحتاج إلى عمليات صيانة خاصة. مدة حياة الجهاز تتعلق بمدى استعماله، لتنظيفه، عدم تغطيسه في الماء أو في السوائل؛ استعمال قطعة قماش ناعمة مبللة بمواد التنظيف و/أو المواد المطهرة التي لا تسبب الضرر للجهاز.

اتبع التعليمات للاستخدام		الحذر: قراءة التعليمات (التحذيرات) بعناية	
يحفظ بعيدا عن أشعة الشمس		يحفظ في مكان بارد وجاف	
رقم الدفعة		كود المنتج	
حد درجة الحرارة		WEEE التخلص	
المنتج متوافق مع التوجيه الأوروبي		تاريخ التصنيع	

التصريف

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في جميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.



شروط ضمان جيمّا GIMA

يُطبق ضمان B2B القياسي جيمّا GIMA لمدة 12 شهر.

